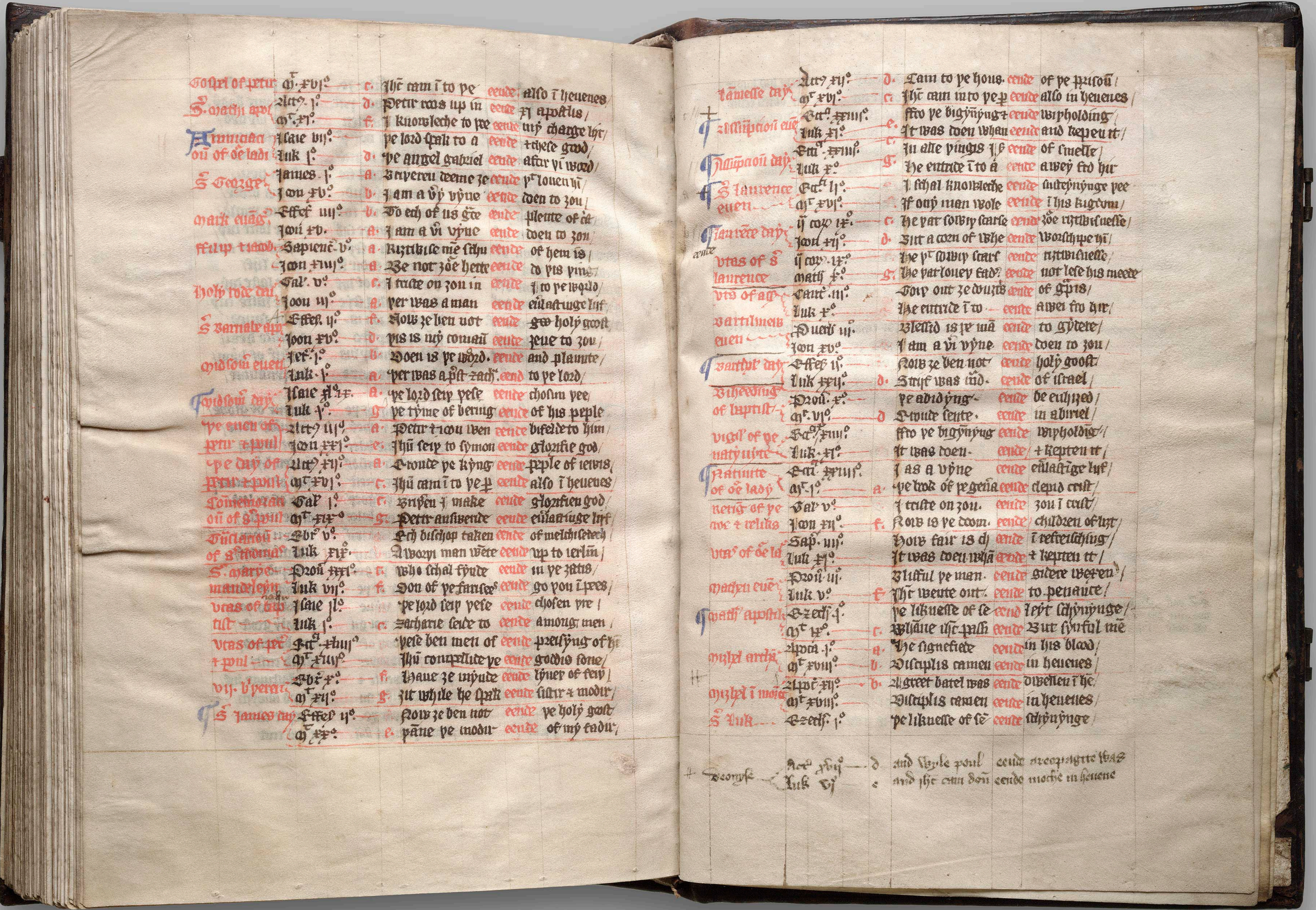

Gospel of petir	Mt. xvi°	c.	Jhc cam i to þe	eende	also i heuenes
S. mathi apo[stle]	Actis i°	d.	Petir roos up in	eende	xi apostlis
	Mt. xi°	f.	I knowleche to þee	eende	my charge liʒt
Annunciacioun of oure ladi	Isaie vii°		þe lord spak to a	eende	+ chese good
	Luk i°	d.	þe angel gabriel	eende	after þi word
S George	James i°	a.	Britheren deeme ʒe	eende	þat louen him
	Joon xv°	b.	I am a very vyne	eende	doen to ʒou
Mark euang.	Effes iiii°	b.	To ech of us grace	eende	plente of crist
	Joon xv.	a.	I am a very vyne	eende	doen to ʒou
Filip + Iacob	Sapience v°	a.	Riʒtwise men schulen	eende	of hem is
	Joon xiiii°	a.	Be not ʒoure herte	eende	do þis þingis
Holy rode dai	Gal. v°	c.	I triste on ʒou in	eende	is to þe world
	Joon iii°	a.	þer was a man	eende	euerlastinge lijf
S Barnabe apo[stle]	Effes. ii°	f.	Now ʒe ben not	eende	~~gro~~ holy goost
	Joon xv°	d.	þis is my comaundement	eende	ʒeue to ʒou
Midsomer euen	Jer. i°	b.	Doen is þe word.	eende	and plaunte
	Luk i°	a.	þer was a prest zacharie.	eend	to þe lord
Midsomer day	Isaie xlix°	a.	þe lord seiþ þese	eende	chosun þee
	Luk i°	g	þe tyme of bering	eende	of his peple
þe euen of petir + poul	Actis iii°	a.	Petir + Joon wenten	eende	bifelde to him
	Joon xxi°	e.	Jhu seiþ to symon	eende	glorifie god
þe day of Petir + poul	Actis xii°	a.	Heroude þe kyng	eende	peple of iewis
	Mt. xvi°	c.	Jhu cam i to þe parties	eende	also i heuenes
Commemoracioun of s. poul	Gal i°	c.	Britheren i make	eende	glorifien god
	Mt. xix°	g.	Petir answerde	eende	euerlastinge lijf
Translacioun of s. thomas	Ebr v°		Ech bischop taken	eende	of melchisedech
	Luk xix°		A worþi man wente	eende	up to ierusalem
S. marye maudeleyn	Prou xxxi°	c.	Who schal fynde	eende	in þe ʒatis
	Luk vii°	f.	Oon of þe farisees	eende	go þou in pees
Utas of baptist	Isaie xlix°		þe lord seiþ þese	eende	chosen þee
	Luk i°	c.	Zacharie seide to	eende	among men
Utas of petir + poul	Ecci. xliiii°		þese ben men of	eende	preisyng of hem
	Mt. xiiii°		Jhu constreynede þe	eende	goddis sone
vii. breþeren	Ebr x°	f.	Haue ʒe mynde	eende	lyuer of feiþ
	Mt. xii°	g.	ʒit while he spak	eende	sistir + modir
S James day	Effes ii°		Now ʒe ben not	eende	þe holy goost
	Mt. xx°	e.	þanne þe modir	eende	of my fadir

	Actis xii°	d.	Cam to þe hous.	eende	of þe prisoun
Lammesse day	Mt. xvi°	c.	Jhc cam into þe parties	eende	also in heuenes
Assumpcioun euen	Ecci. xxiiii°		Fro þe bigynnyng +	eende	wiþholding
	Luk xi°	e.	It was doen whanne	eende	and kepen it
Assumpcioun day	Ecci. xxiiii°	c.	In alle þingis i souʒte	eende	of swetnesse
	Luk x°	g.	He entride in to a	eende	awey fro hir
S laurence euen	Ecci. li°		I schal knowleche	eende	susteynynge þee
	Mt. xvi°		If ony man wole	eende	in his kingdom
Laurence day	ii cor ix°	c.	He þat sowiþ scarsli	eende	ʒoure riʒtwisnesse
	Joon xii°	d.	But a corn of whete	eende	worschipe him
Utas of s laurence	ii cor ix°		He þat sowiþ scarsli	eende	riʒtwisnesse
	Math x°	g.	He þat loueþ fadir	eende	not lese his meede
Utas of ass[umpcioun]	Cant. iii°		Goiþ out ʒe douʒtris	eende	of [illegible]
	Luk x°		He entride i to	eende	awei fro hir
Bartilmew euen	Prouerbis iii°		Blessid is þe man	eende	to gydere
	Joon xv°		I am a very vyne	eende	doen to ʒou
Bartilmew day	Effes ii°		Now ʒe ben not	eende	holy goost
	Luk xxii°	d.	Stryf was maad.	eende	of israel
Biheedyng of baptist	Prou. x°		þe abidyng	eende	be enhiʒed
	Mr. vi°	d	Heroude sente.	eende	in a biriel
Vigil of þe natyuyte	Ecci. xxiiii°		Fro þe bigynnyng	eende	wiþholding
	Luk xi°		It was doen	eende	+ kepten it
Natiuite of oure lady	Ecci. xxiiii°		I as a vyne	eende	euerlastinge lijf
	Mt. i°	a.	þe book of þe generacioun	eende	clepid crist
[illegible] of þe croce + relikis	Gal v°		I triste on ʒou.	eende	ʒou i crist
	Joon xii°	f.	Now is þe doom.	eende	children of liʒt
Utas of oure lady	Sap. iiii°		How fair is chaast	eende	i refreischinge
	Luk xi°		It was doen whanne	eende	+ kepten it
Matheu euen	Prou. iii°		Blisful þe man	eende	sidere weren
	Luk v°	f	Jhc wente out.	eende	to penaunce
Mathu apostle	Ezechiel i°		þe liknesse of se	eende	leiʒt schynynge
	Mt ix°	c.	Whanne ihc passide	eende	But synful men
Mihel archangel	Apoc. i°	a.	He signefiede	eende	in his blood
	Mt xviii°	b.	Disciplis camen	eende	in heuenes
Mihel i monte	Apoc. xii°	b.	A greet batel was	eende	dwellen i hem
	Mt xviii°		Disciplis camen	eende	in heuenes
S Luk	Ezechiel i°		þe liknesse of se	eende	schynynge
+ Deonyse	Actis xvii°	d	and whyle poul	eende	areopagite was
	Luk vi	e	and ihc cam doun	eende	mochie in heuene

WYCLIFFITE MANUSCRIPT *The New Testament* ENGLAND, 1400-1450 BRIDWELL LIBRARY Octavo